

Verordnungs- und Verwaltungsblatt des Großherzogthums Luxemburg.

MÉMORIAL LEGISLATIF ET ADMINISTRATIF DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

Alte der Gesetzgebung.

General-Administration der Justiz.

G e s e t z

vom 23. Januar 1854,

durch welches dem Hrn. Heinrich Schröder, Schullehrer zu Bögen, die Naturalisation ertheilt wird.

Wir Wilhelm III, von Gottes Gnaden, König der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau, Großherzog von Luxemburg, etc., etc., etc.

Auf das Naturalisations-Gesuch des Hrn. Heinrich Schröder, Schullehrers zu Bögen, geboren am 11. Juli 1827, zu Untereisenbach, von ausländischen Eltern;

In Erwägung, daß die durch den Art. 3 des Gesetzes vom 12. November 1848, Nr. 2, vorgeschriebenen Formen beobachtet worden sind;

In Erwägung, daß der Nachsuchende die durch den Art. 2 desselben Gesetzes erforderlichen Bedingungen des Alters und des Aufenthaltes nachgewiesen hat;

Actes législatifs.

ADMINISTRATION GÉNÉRALE DE LA JUSTICE.

LOI

du 23 janvier 1854,

qui accorde la naturalisation au sieur Henri Schröder, instituteur à Bœvange (Clervaux).

Nous GUILLAUME III, par la grâce de Dieu, Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc de Luxembourg, etc., etc., etc.

Vu la demande en naturalisation du S^r Henri Schröder, instituteur à Bœvange, né le 11 juillet 1827, à Untereisenbach, de parents étrangers;

Attendu que les formalités prescrites par l'art. 3 de la loi du 12 novembre 1848, n° 2, ont été observées;

Attendu que le pétitionnaire a justifié des conditions d'âge et de résidence exigées par l'art. 2 de la dite loi;

Hat die Kammer der Abgeordneten beschlossen,
und sanctionniren Wir hierdurch was folgt:

Art. 1.

Dem genannten Hrn. Heinrich Schröder
ist die Naturalisation bewilligt.

Art. 2.

Diese Naturalisation ist unentgeltlich er-
theilt.

Befehlen und verordnen, daß gegenwärtiges
Gesetz in das Verordnungs- und Verwaltungs-
blatt des Großherzogthums Luxemburg einge-
rückt werde, um von Allen, welche die Sache betrifft,
vollzogen und befolgt zu werden.

Haag, den 23. Januar 1854.

Für den König-Großherzog:
Dessen Statthalter im Großherzogthum
Luxemburg,

Heinrich,

Prinz der Niederlande.

Durch den Prinzen, Statthalter des König-
Großherzogs,

Der Secretär beim Cabinet S. M. des König-
Großherzogs für die Angelegenheiten des
Großherzogthums,

G. d'Olimart.

Der General-Administrator der Justiz,
Würth-Paquet.

Nr. 1191 — 13 — 1854.

Tag der Annahme.

(Art. 8 des Gesetzes vom 12. Novemb. 1848 Nr. 2.)

Die durch vorstehend publicirtes Gesetz ertheilte
Naturalisation ist vom Hrn. Heinrich Schröder
am 21. März 1854 angenommen worden, wie
solches aus einem Protokoll hervorgeht, welches
an demselben Tage vom Bürgermeister der Ge-

La Chambre des députés a adopté et Nous sanc-
tionnons ce qui suit :

Art 1^{er}.

La naturalisation est accordée audit sieur *Henri*
Schræder.

Art. 2.

Cette naturalisation est accordée *gratuitement*.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit in-
sérée au Mémorial législatif et administratif de Notre
Grand-Duché de Luxembourg, pour être exécutée
et observée par tous ceux que la chose concerne.

La Haye, le 23 janvier 1854.

Pour le Roi Grand-Duc,

Son Lieutenant-Représentant dans le
Grand-Duché de Luxembourg,

HENRI,

PRINCE DES PAYS-BAS.

Par le Prince Lieutenant du Roi Grand-Duc:

Le Secrétaire attaché au cabinet de
S. M. le Roi Grand-Duc pour les
affaires du Grand-Duché,

G. d'OLIMART.

L'Administrateur-général de la justice,
WURTH-PAQUET.

N° 1191 — 13 de 1854.

Date de l'acte d'acceptation.

(Art. 8 de la loi du 12 novembre 1848, n° 2.)

La naturalisation accordée par la loi publiée ci-
dessus a été acceptée le 21 mars 1854, par le sieur
Schræder, Henri, ainsi qu'il résulte d'un procès-
verbal dressé le même jour par le bourgmestre de

367

Nr. 44.

meinde Bögen aufgenommen worden und von welchem eine Ausfertigung bei der General-Administration der Justiz eingegangen ist.

Luxemburg, den 21. April 1854.

Der General-Administrator der Justiz,
Würth-Paquet.

la commune de Bœvange et dont l'expédition a été reçue à l'administration générale de la justice.

Luxembourg, le 21 avril 1854.

L'Administrateur-général de la justice,
WURTH-PAQUET.

Eingerückt in das Verordnungs- und Verwaltungsblatt, den 25. April 1854.

Der General-Administrator der Justiz,
Würth-Paquet.

Inséré au Mémorial législatif et administratif le 25 avril 1854

L'Administrateur-général de la justice,
WURTH-PAQUET.

General-Administration der Finanzen.

ADMINISTRATION GÉNÉRALE DES FINANCES.

Bekanntmachung,
betreffend die Einstellung des Eingangszolles für Getreide pp.

Nr. 920 — 332 — 1853.

Luxemburg, den 17. April 1854.

Die Bekanntmachung des Finanz-Ministeriums zu Berlin vom 24. October 1853, betreffend die Einstellung des Eingangszolles für Getreide pp. wird nachstehend zur öffentlichen Kenntniß gebracht.

Der General-Administrator der Finanzen,
L. J. E. Servais.

A V I S

concernant l'exemption du droit d'entrée pour les grains etc.

N° 920 — 332 de 1853.

Luxembourg, le 17 avril 1854.

L'avis du ministère des finances à Berlin du 24 octobre 1853, concernant l'exemption du droit d'entrée pour les grains etc., est porté ci-après à la connaissance du public.

L'Administrateur-général des finances,
L. J. E. SERVAIS.

Bekanntmachung

vom 24. October 1853.

Nachdem unter den Zoll-Vereins-Staaten die Vereinbarung getroffen worden ist, daß die unterm 8 September d. J. angeordnete Einstellung der Erhebung des Eingangszolles für Getreide, Hülsenfrüchte, Mehl und andere Mühlenfabrikate, als geschrotete und geschälte Körner, Graupe, Grieß, Grütze, ingleichen gestampfte und geschälte Hirse bis zum letzten September künftigen Jahres fort dauern soll, wird diese Erweiterung der Zollfreiheit hierdurch zur öffentlichen Kenntniß gebracht.

Nr. 44.

368

Eingerückt in das Verordnungs- und Verwaltungsbblatt den 25. April 1854.

Der General-Administrator der Finanzen,
L. J. E. Servais.

*Inséré au Mémorial législatif et administratif
le 25 avril 1854.*

*L'Administrateur-général des finances,
L. J. E. SERVAIS.*